

日檢智庫QR碼54

學霸力

絕對合格

日檢必背聽力地圖

聽力六步驟
中日解題

新制對應

N2

QR Code
山田社

考試分數大躍進
累積實力
百萬考生見證
應考秘訣

2

根據日本國際交流基金考試相關概要

絕對合格!

QR Code

新制對應

學霸力
日檢必背聽力地圖

聽力六步驟
中日解題

3回模擬試題

吉松由美・田中陽子・西村惠子・林勝田・山田社日檢智庫小組

給大腦一張聽力導航地圖

6步驟思維革命 × 日中對照解題，終結恐懼，練就秒答直覺！

聽力不好？
是方法失準！

從被動聽到
主動破解

練就耳感，
考場自帶濾鏡

6步驟對策 × 地圖式筆記，
終結踏鍊，直搗核心！

六步法直搗核心

用11大出題方向預判，
洞悉考向秒破題！

讓答案自己浮出來

5W2H邏輯 × 口語解碼，
聽懂弦外之音！

邏輯解碼懂真意

1

Step

✓ 領悟含意

日語的特點之一就是說話委婉、含蓄。一般日本人不把自己的看法說得太直接、肯定，而是點到為止，留有餘地。日本人想表達肯定還是否定？真實的想法是什麼？都要聽者自己去揣摩。這類聽力訓練著重在能否領悟出談話中的含意是什麼。

解題訣竅：

要破解這個題型
要熟悉日本人常
用的曖昧說法。

1. 這樣開頭的

- ▶ おとこ ひと おも
男の人はどう思っていますか。
男士覺得怎麼樣？
- ▶ おんな ひと くだもの
女の人がほしかった果物はどれですか。
女士本來想要的水果是哪一個？
- ▶ おんな ひと あと がくせい なん い
女の人はこの後、学生に何と言いますか。
女士待會要跟學生說什麼？

2. 陷阱在這裡

- ▶ ご ぜんじゅう でん きや ひと く
ああ、午前中に電気屋さんの人が来ることにな
っててねえ。ちょっと。
嗯，上午會有電器行的人來。不大方便。
- ▶ あ、ごめん。き 聞いてなかった。
啊！抱歉！我沒在聽。
- ▶ ぜんぜん おもしろ
全然面白くないじゃありませんか。
根本就不有趣嘛！

3. 答案在這裡

- ▶ さいきん ほう
「最近、デートの方はどうなんですか」「う～
いま
ん、今、それどころじゃないんだよ」
「最近約會那邊進展得如何？」「嗯…，現在不是談
那個的時候啦。」

留意逆接接續詞
「だけど／可是」、
「けれども／但
是」、「それで
も／儘管如此」
等等，轉折後通
常才是人物真正
想說的想法。

1

Step

✓ 動向／問事

問人物做了哪些事情、要做哪些事情、不能做哪些事情，是日檢中非常常見的「問事」題型。問事題型中，還有一種問人物接下來要做什麼？首先應該要做什麼？的「動向」題型。

解題訣竅：

此題型內容通常較長，會出現好幾個動作，且陷阱百出，經常一連串的對話都在最後被否定，因此從頭到尾都要謹慎聆聽，隨時做筆記。

留意否定轉折「でも／可是」、「が／雖然…但…」、「だけど／但…」，還有表示提議或做總結的用語「そうします／就這麼辦」、「～しましょう／做…吧」和「じゃ／那麼」等等。

1. 這樣開頭的

- ▶ ^{おんな} ^{ひと} ^{おとこ} ^{ひと} ^{なに}
女の方は男の人に何をしてほしいですか。
女士想要請男士做什麼事？
- ▶ ^{むすめ} ^{なに} ^{いや} ^い
娘は何が嫌だと言っていますか。
女兒說討厭什麼？
- ▶ ^{たなか} ^{きのう}
田中さんは昨日どうしましたか。
田中小姐昨天怎麼了？

2. 陷阱在這裡

- ▶ 「ねね、このドレス、どう？」 「どれ？うん～、ままかな」
「老公！這件衣服，好看嗎？」 「哪件？嗯…還可以吧！」
- ▶ 「こっちのほうがおおきいよ」 「大きさはいいじゃないの」
「這個比較大喔！」 「不是大就好啊！」
- ▶ ^{たなか} ^{びじん} ^{びじん} ^{しごと}
田中さんって、美人は美人だし、仕事もできるらしいけど、^{せいかく}性格がちょっとねえ…。
田中小姐人美，工作能力又好，只是個性上就不是那麼好了。

3. 答案在這裡

- ▶ ^{ひと} ^{せいかく} ^よ ^{しやっきん}
この人は性格は良さそうなんだけど、借金まみれらしいです。
這個人個性看起來很不錯，但好像欠了一屁股債。

1

Step

✓ 主旨與大意

N2 聽力中有不少題型會由一個人物針對某事發表想法或說明，這類題目經常會詢問「話題的主旨是什麼？」考生要能掌握談話方向，並且要知道談話者想要表達什麼。

解題訣竅：

這類型的考題通常都有結構可以掌握，例如主旨經常在開頭第一句就被道出，有時則在最後才做總結，因此考生一定要留意第一句和最後一句。

這類題型經常會舉出正反兩面的例子來佐證自己的觀點，由此也能抓出人物想要表達的想法。

1. 這樣開頭的

- ▶ ^{おとこ}男の^{ひと}人がある^{むら}村について^{はな}話しています。この^{むら}村の^{じんこう}人口はどのように^{へんか}変化しましたか。
男士針對某一村落在講話。這個村落於人口上有了什麼變化？
- ▶ ^{はなし}話の内容と^{ないよう}合っているのは^あどれですか。
哪一個和話中的內容是相符的？
- ▶ ^{おんな}女の人は^{ひと}図書館の中の^{としよかん}温度について、^{なか}何と^{おんど}言っていますか。
女士說圖書館理面的溫度怎麼樣？

2. 陷阱在這裡

- ▶ ^{れいぼう}冷房が^{にがて}苦手な^{ひと}人のためには^{れいぼう}冷房の^{よわ}弱い「^{じやくれい}弱冷房車」^{ぼうしや}もありますよ。
也有針對怕吹冷氣的人的「弱冷車廂」喔。
- ▶ ^{ぜったい}うそは絶対に^{つかない}つかないことが^{いちばんたいせつ}一番大切だと^{かんが}考える^{ふうふ}夫婦もいるし、^{たが}それより^かお互いの^{ちか}価値観や^か家事の^{ぶんたん}分担が^{だいじ}大事だと思う^{おも}夫婦も^{ふうふ}たくさんいます。
有夫妻認為絕對不說謊是最重要的，也有很多夫妻認為，更重要的是彼此的價值觀和家事的分擔。
- ▶ ^{むら}この村の^{じんこう}人口は、^{やく}約^{まんにん}10万人です。
這個村落的人口約有 10 萬人。

2

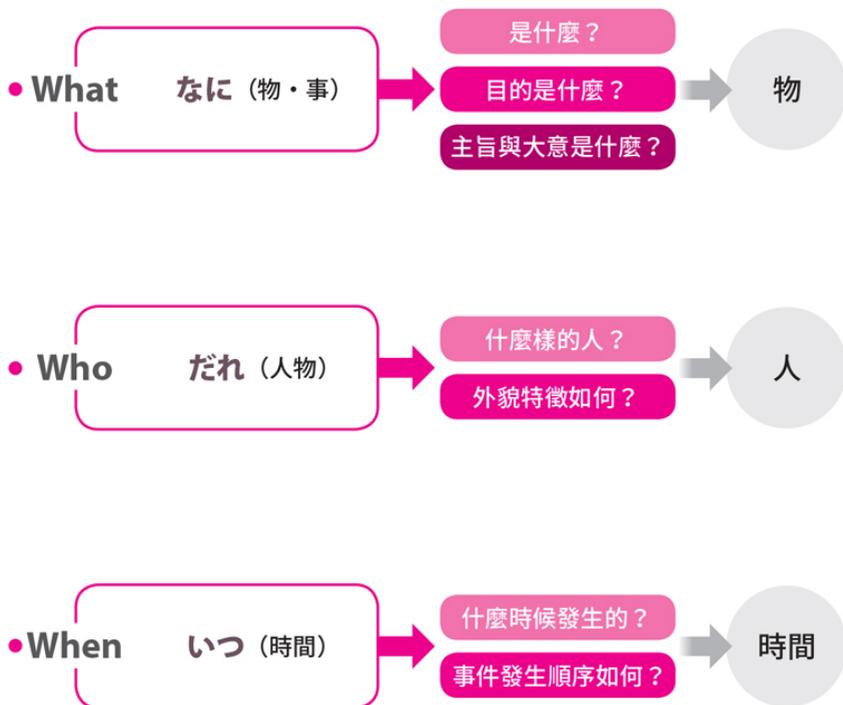
Step

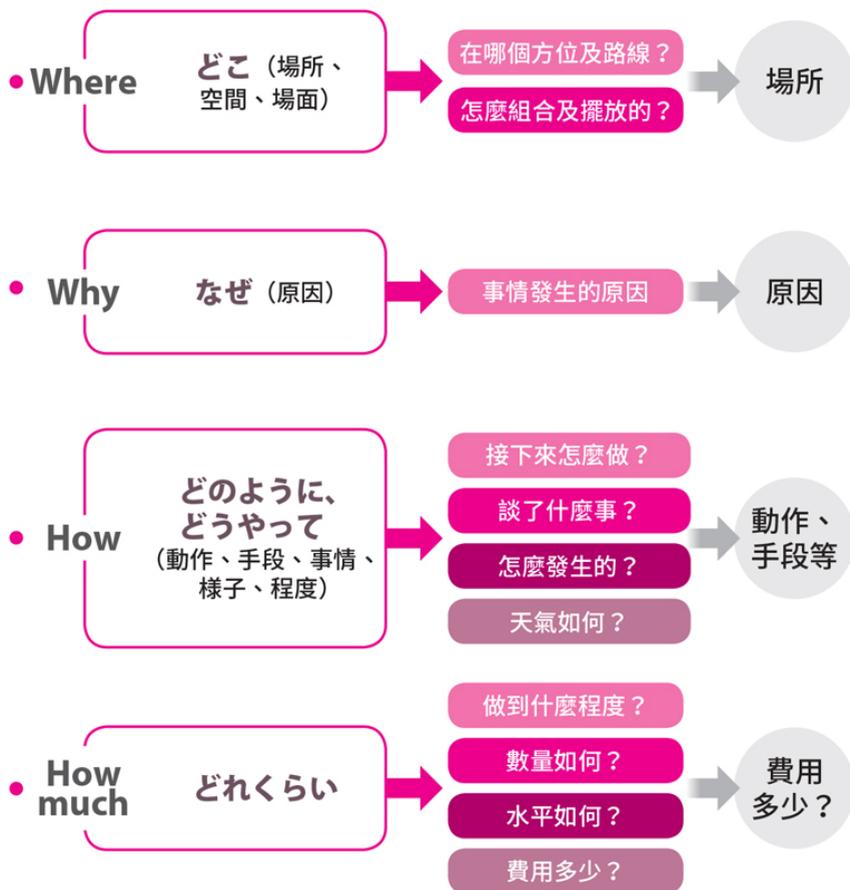
日語聽力就是這樣練出來的！5W2H 技巧大公開

日語聽力似乎是大家最感到頭痛的項目，就讓本書告訴你5W2H是什麼，一起輕鬆攻下聽力魔王堡壘。

聽力就像絆腳石，讓人很煎熬，但一旦攻下，就是找到一塊閃亮發光的寶石，讓您發出亮光，世界也跟著發亮。因為您就能聽懂日語新聞、日劇、搞笑劇、旅遊、美食…等節目。

5W2H就是 What、Who、When、Where、Why和 How、How much。5W2H的技巧就是提供一個做筆記或是考聽力的好方法，讓您在聽力考試時不再驚慌失措！





掌握了5W2H，就更能聽清楚題目，對話裡表示5W2H的關鍵詞。可以試著問自己，5W2H各是什麼：發生了什麼事 (What)、在什麼地方發生 (Where)、什麼時候發生 (When)、影響到誰或誰參與其中 (Who)、為什麼發生 (Why)、如何發生 (How) 和發生的程度 (How much)，透過這些重要線索，就能迅速地找到答案。

例如題目問場所，就注意對話裡跟選項，表示場所的關鍵詞，就能迅速地找到答案。

課題理解

track 1-1

共 15 題

錯題数: _____

問題1では、まず質問を聞いてください。それから話を聞いて、問題用紙の1から4の中から、最もよいもの一つを選んでください。

例

track 1-2

- 1 コート
- 2 傘
- 3 ドライヤー
- 4 タオル

答え

①②③④

1番

track 1-3

- 1 絵を描く
- 2 作文を書く
- 3 絵をコンクールに出す
- 4 作文の用紙を買いに行く

答え

①②③④

2番

track 1-4

- 1 9時
- 2 10時
- 3 9時40分
- 4 9時50分

答え

①②③④

1

もんだい 翻譯與解題 例

問題1では、まず質問を聞いてください。それから話を聞いて、問題用紙の1から4の中から、最もよいもの一つを選んでください。

日文解題

日文對話與問題

關鍵句 ①②

会話中に「(かばんが) だいぶ濡れているんですけど。」とある。さらに女性は最後の発言でまず「何かふくものをお借りできれば…」またその後「ふくだけでだいじょうぶです」と言っている。

關鍵句 ②

「ふく」という単語はティッシュペーパーや布などを使って水や汚れを取って濡れた状態から乾かす、きれいにするという意味。この部分を聞き取ることができれば、答えが分かる。

レストランで店員と客が話しています。客は店員に何を借りますか。

M: コートは、こちらでお預かりします。こちらの番号札をお持ちになってください。

F: じゃあこのカバンもお願いします。ええと、傘は、ここに置いていてもいいですか。

M: はい、こちらでお預かりします。

←……F: だいぶ濡れてるんですけど、いいですか。

M: はい、そのままお預かりします。お客様、よろしければ、ドライヤーをお使いになりますか。

←……F: ハンカチじゃだめなので、何かふくものをお借りできれば……。ドライヤーはいいです。ふくだけでだいじょうぶです。

客は店員に何を借りますか。

- | | |
|---------|-------|
| 1 コート | 2 傘 |
| 3 ドライヤー | 4 タオル |

選項

- 「コート」は女性の着ている上着のこと。
- 「傘」は女性が持ってきたもの。
- 女性は「ドライヤーはいいです」と言っている。ここでの「いいです」とは遠回しに否定したり、拒否する言い方の一つ。

單字 そのまま (照樣的, 按照原樣)

第一大題。請先聽每小組的題目，接著聽完對話，再從答案卷上的選項 1 到 4 當中，選出最佳答案。

對話與問題中譯

答案：4

解題中譯

店員和客人正在餐廳裡談話，請問客人向店員借什麼東西？

M：我來為您保管外套。這是您的號碼牌，請收好。

F：那這個包包也拜託你了。嗯……雨傘可以放在這裡嗎？

M：是的，請交給我們。

F：雨傘蠻濕的，沒關係嗎？

M：沒關係，這樣交給我們就可以了。這位小姐，請問您需要使用吹風機嗎？

F：用手帕好像擦不乾，如果可以借我吸水力比較強的東西……。吹風機就不用了。只要是擦得乾的東西就行了。

請問客人向店員借什麼東西？

- 1 外套
- 2 雨傘
- 3 吹風機
- 4 毛巾

選項

選項 1，「コート／外套」是女士身上穿的。

選項 2，「傘／雨傘」是女士帶過去的。

選項 3，「ドライヤー／吹風機」被女士的「ドライヤーはいいです／吹風機就不用了」給拒絕了。「いいです／不用了」在這裡是一種委婉的謝絕或辭退的說法。

關鍵句 ①

從對話中的「だいぶ濡れてるんですけど／（包包）濕透了」。再加上女士最後一段話首先說「何かふくものをお借りできれば……／如果能借我可以擦拭之類的東西……」，後面又說「ふくだけでいいようぶです／可以擦拭就好了」。

關鍵句 ②

「ふく／擦」這個單字是指為了弄乾或弄乾淨，用布或紙等擦拭，以去掉水分或污垢等的意思，只要能聽出這一點就能知道答案了。

ポイント理解

track 2-1 〇 錯題数: _____

共 18 題

問題2では、まず質問を聞いて下さい。その後、問題用紙のせんたくしを読んで下さい。
読む時間があります。それから話を聞いて、問題用紙の1から4の中から最もよいものを一つ選んで下さい。

例

track 2-2 〇

- 1 残業があるから
- 2 中国語の勉強をしなくてはならないから
- 3 会議で失敗したから
- 4 社長に叱られたから

答え

①②③④

1 番

track 2-3 〇

- 1 6時間目まで授業があるから
- 2 熱があるから
- 3 食欲がないから
- 4 咳と鼻水が出るから

答え

①②③④

2 番

track 2-4 〇

- 1 黒いスーツケース
- 2 堅いスーツケース
- 3 柔らかい手提げバッグ
- 4 堅い手提げバッグ

答え

①②③④

問題2では、まず質問を聞いて下さい。その後、問題用紙のせんたくしを読んで下さい。読む時間があります。それから話を聞いて、問題用紙の1から4の中から最もよいもの一つを選んで下さい。

日文解題

日文對話與問題

關鍵句 ①②③

男性は、この前の会議で中国語の資料を使ったことから、部長に中国語が得意だろうと思われて、社長と一緒に出張して中国語通訳をする仕事を頼まれたと言っている。そのことから男性が寝られない原因は「中国語の勉強をしないでいけない」ことだと分かる。

選項

- 1 女性が「どうしたの。残業？」と聞いたあと、男性は「いや。」と否定している。
- 3 男性がこの前の会議のことを話題に出した後、女性が「なにか失敗しちゃったの？」と聞いたが、男性はここでも「いや。」と否定している。
- 4 「社長に叱られたから」という話はしていない。

男の人と女の人が話しています。男の人はどうして寝られないと言っていますか。

M：あーあ。今日も寝られないよ。

F：どうしたの。残業？

M：いや、中国語の勉強をしなくちゃいけないんだよ。おととい、部長に呼ばれたんだ。

← それで、この前の会議の話をしてさ。

F：何か失敗しちゃったの？

M：いや、あの時、中国語の資料を使っただろう、って言われてさ。それなら、中国語は得意だろうから、来月の社長の出張について行って、中国語の通訳をしてくれて頼まれちゃって。仕方がないからすぐに本屋で買って来たんだ。このテキスト。

F：ああ、これで毎晩練習しているのね。でも、社長の通訳なんてすごいじゃない。がんばって。

男の人はどうして寝られないと言っていますか。

- 1 残業があるから
- 2 中国語の勉強をしなくてはいけないから
- 3 会議で失敗したから
- 4 社長に叱られたから

單字 仕方がない (沒有辦法)

出張 (因公前往，出差)

第二大題。請先聽每小題的題目，在看答案卷上的選項。此時會提供一段閱讀時間。接著聽完對話，從答案卷上的選項 1 到 4 當中，選出最佳答案。

對話與問題中譯

答案：2

男士和女士正在談話。請問男士說他為什麼不能睡呢？

M：唉，今天又不能睡了。

F：怎麼了？要加班嗎？

M：不是，是今天得讀中文才行。前天我被經理叫去了，然後經理提到上次的會議。

F：出了什麼問題嗎？

M：那倒沒有。經理問我上回用了中文的資料對吧，既然如此，中文一定很行，所以我要我下個月陪同總經理出差去當中文翻譯。沒辦法，我只好馬上去書店買這本參考書了。

F：哦，所以你每天晚上都在研讀這本參考書呀。不過，可以當總經理的翻譯，感覺很厲害耶。加油哦！

請問男士說他為什麼不能睡呢？

- 1 因為要加班
- 2 因為必須要讀中文
- 3 因為在會議上出錯了
- 4 因為被總經理責罵了

再聽一次對話吧！

track 2-2



解題中譯

關鍵句 ①②③

男士說因為之前會議中引用了中文的資料，被部長認為應該很擅長中文，而派任務跟社長一起出差，同時擔任中文口譯。因此男士不能睡覺的原因是「中国語の勉強をしなくちゃいけない／必須得學中文」。

選項

選項 1，女士問「どうしたの。残業？／怎麼啦？加班？」，男士否定說「いや／不是」。

選項 3，男士提到之前的會議，女士又問「何か失敗しちゃったの／是否搞砸了什麼事？」，男士又回答「いや／不是」。

選項 4，對話中完全沒有提到「社長に叱られたから／因為被社長罵了」這件事。

問題3では、問題用紙に何も印刷されていません。この問題は、全体としてどんな内容かを聞く問題です。話の前に質問はありません。まず話を聞いてください。それから、質問とせんたくしを聞いて、1から4の中から、最もよいものを一つ選んでください。

日文解題

日文對話與問題

關鍵句①

俳優が演じた日系人はアメリカ軍に入隊した。

關鍵句②

銃を持って日本の兵士を撃つというのも日本人が日本人を攻撃する場面である。妻を連れて日本に旅行に行き、祖父のふるさとをたずねた時、妻が一生懸命覚えた日本語を話した、など戦争と関係のある内容が並べられていることが分かる。

選項

- 1 昔の小説家の話はしていない。
- 3 俳優が日系アメリカ人を演じる際英語に苦労したと話ただけで、英語教育のことは話していない。
- 4 映画の中で流れる音楽について話ただけで、日本の音楽については話していない。

テレビで俳優が、子どもたちに見せたい映画について話しています。

M: この映画では、僕はアメリカ人の兵士の役です。英語は学校時代、本当に苦手だったので、覚えるのも大変でしたし、発音は泣きたくなるぐらい何回も直されました。僕がやる兵士は、明治時代に日本からアメリカに行った人の孫で、アメリカ人として軍隊に入る^①っていう、その話が中心の映画なんです。銃を持って、祖父の母国である日本の兵士を撃つ場面では、本当に複雑な辛い気持ちになりました。アメリカの女性と結婚して、年をとってから妻を連れて、日本に旅行に行くんですが、自分の祖父のふるさとをたずねた時、妻が一生懸命覚えた日本語を話すんです。流れる音楽もいいですし……とにかくとてもいい映画なので、ぜひ観てほしいと思います。

どんな内容の映画ですか。

- 1 昔の小説家についての映画
- 2 戦争についての映画
- 3 英語教育のための映画
- 4 日本の音楽についての映画

單字 役 ((負責的) 職位; 角色)

銃 (槍, 槍形物)

軍隊 (軍隊)

第3大題。答案卷上沒有印任何圖片和文字，這一大題再測驗是否能聽出內容和主旨。在說話之前，不會提供每小題的題目。請先聽完對話，再聽問題和選項，從選項1到4當中，選出最佳答案。

對話與問題中譯

答案：2

解題中譯

演員正在電視節目上談論這部想給孩子們觀賞的電影。

M：我在這部電影裡的角色是一個美國士兵。以前讀書時我的英文非常糟糕，所以這次背台詞很辛苦，發音更是矯正了一次又一次，簡直都快哭出來了。我飾演的士兵是一個明治時代去到美國的日本人的孫子，之後以美國人的身分從軍。電影的劇情就是描述這個士兵的故事。當這名士兵手握槍枝，朝著對祖父的同鄉——日本士兵們射擊時，心情真是非常複雜與痛苦。後來這名士兵和美國女子結婚，年老時帶著妻子去日本旅行。當他們造訪祖父的故鄉時，他的妻子開口說出之前拚命學會的日語。電影的配樂也很動人。……總之，這是一部非常精采的電影，請各位一定要觀賞。

關鍵句①

演員扮演的日裔美國人入伍。

關鍵句②

手持槍打日本軍，也就是日本人打日本人的畫面。

攜美籍妻子赴日探訪祖父的家鄉，妻子努力用所學的日語說話等，知道對話中列舉了戰爭相關的內容。

請問這部電影的內容是什麼？

- 1 描述以前的小說家的電影
- 2 關於戰爭的電影
- 3 以英語教育為目的的電影
- 4 關於日本音樂的電影

選項

選項1，內容沒有提到以前的小說家。

選項3，內容只提到演員扮演日裔美國人時，說英語的萬般辛苦，並沒有提到英語教育一事。

選項4，內容只提到電影中播放的配樂，並沒有提到日本相關音樂。

日文解題

日文對話與問題

關鍵句 ①

「どうしよう…」は困ったときのことば。どうしたらいいかわからない、という意味。

おとこ ひと おんな ひと かいしゃ ろうか はな
男の人と女の人が会社の廊下で話しています。

F: ねえ、この貼り紙、見て。明日から一週
かん しょくどう やす
間、食堂が休みだつて。

M: うん。知ってるよ。あれ? 知らなかった?

F: 工事の事は聞いてたけど、食堂もなくて、
知らなかった。どうしよう…。

M: まあ、たまにはコンビニもいいよ。屋上
おくじょう
でのんびり食べても楽しいんじゃない?

F: うちの社員がみんなで行けば、お弁当、
すぐ売り切れちゃうよ。しょうがない。
あさ ぐはん 炊くのは 面倒 だけど、お
べんとう つく 来るしかないかな。食べに行っ
たりする時間 なんてないから。

M: そうだな。僕はがんばっておにぎりでも
つく
作ってみようかな。

F: 今までやったことないでしょ。できる?

しょくどう やす
食堂が休みになることについて女の人はどう
おも
思っていますか。

- 1 怒っている
- 2 困っている
- 3 楽しいと思っっている
- 4 よかったと思っっている

對話與問題中譯

答案：2

解題中譯

男士和女士在公司的走廊上談話。

F：欸，你看看這張告示，上面寫員工餐廳從明天開始公休一個星期。

M：嗯，我曉得啊。咦？妳不知道嗎？

F：我聽說要施工，但不知道連員工餐廳也暫停供餐了。怎麼辦呢……。

M：沒關係啦，偶爾買些便利商店的餐點也不錯啊，在屋頂上悠閒地野餐，不是也很有趣嗎？

F：如果我們公司的員工全都去便利商店買，便當一下子就會賣光了哦！好吧，雖然早上煮飯很麻煩，也只好自己帶便當。我實在沒空去外面吃飯。

M：說的也是。那我要不要也來試一試自己做飯糰呢……？

F：你以前沒做過吧，做得來嗎？

請問女士對於員工餐廳公休有什麼感覺？

- 1 生氣
- 2 困擾
- 3 覺得很有趣
- 4 覺得太好了

關鍵句 ①

「どうしよう…／怎麼辦呢…」是表示困擾時用的句子。意思是不知如何是好。

再聽一次對話吧！

track 3-3



しょうがない (沒辦法)

炊く (煮飯)

おにぎり (飯糰)

4

もんだい

翻譯與解題

問題 4 では、問題用紙に何も印刷されていません。まず文を聞いてください。それから、それに対する返事を聞いて、1 から 3 の中から、最もよいもの一つを選んでください。

例

日文對話與翻譯

答案：3

メモ

M：あのう、この席、よろしいですか。

F：1 ええ、まあまあです。

2 ええ、いいです。

3 ええ、どうぞ。

譯：M：不好意思，請問我可以坐這個位子嗎？

F：1 可以，還好。

2 可以，很好。

3 可以，請坐。

單字 **まあまあ** (〈表示程度中等〉還算，還過得去)

第1題

日文對話與翻譯

答案：3

メモ

M：もっと練習すればよかったのに。

F：1 はい、ありがとうございます。

2 いいえ、まだまだです。

3 すみません。次は、がんばります。

譯：M：要是能多加強練習就好了。

F：1 是的，謝謝。

2 不，我還差得遠。

3 對不起。下次我會努力。

單字 **まだまだ** (還，尚)

第4大題。答案卷上沒有印任何圖片和文字。請先聽完主文，再聽回答，從選項1到3當中，選出最佳答案。

日文・中文解題

track 4-2

- ▶ 「あのう、この席、よろしいですか。」と聞かれたら、「席は空いていますよ、座ってもいいですよ」と答える必要がある。許可を表す言い方である3の「ええ、どうぞ」が正解。
- ▶ 1 状況や程度が悪くない、普通だと伝える言い方。「お元気ですか」と聞かれた時に、特に変わったことがなければ「ええ、まあまあです」と答えられる。
- ▶ 2 誘いに良い返事をする時に使う。「今晚飲みに行きませんか」などと誘われた時の返事として使える。

- ▶ 被對方問說「あのう、この席、よろしいですか／請問這位子我可以坐嗎？」要表示「席は空いていますよ、座ってもいいですよ／位子是空的喔、可以坐喔」，可用選項3的「ええ、どうぞ／可以，請坐」表示允許的說法。
- ▶ 選項1 表示狀況、程度等，可以用在被詢問「お元気ですか／你好嗎？」等的回答，這時的「ええ、まあまあです」表示沒有特別異常的情況。
- ▶ 選項2 表示答應邀約等，可以用在被詢問「今晚飲みに行きませんか／今晚要不要一起去喝一杯呀？」等的回答。

日文・中文解題

track 4-3

- ▶ うまくできなくて、「あなたはもっと練習すべきだった」と責められている状況。
- ▶ それに対して、謝っている。
- ▶ 1は「おめでとう」などと言われたとき。
- ▶ 2は「上手ですね」などと言われたとき。

- ▶ 這是因為自己做得不好，所以被對方責備「あなたはもっと練習すべきだった／你應該更勤奮的練習才對」的狀況。
- ▶ 面對對方的責備，要選擇道歉的選項。
- ▶ 選項1是當對方說「おめでとう／恭喜」時的回答。
- ▶ 選項2是當對方說「上手ですね／很厲害耶」時的回答。

5

もんだい

翻譯與解題 第1題

問題用紙に何も印刷されていません。まず話を聞いてください。それから、質問とせんたくしを聞いて、1から4の中から、最もよいものを一つ選んでください。

日文解題

日文對話與問題

電話で女のひとと店員が話しています。

F: プリンターが急に印刷できなくなってしまうんです。いろいろやってみたんですけど。

M: そうですか。一回見てみないとなんとも
言えないので、こちらに持ってきて頂く
ことはできますか。

F: 持っていくのは難しいですね。大きいし
重いので。修理に来ていただくか、取り
に来てもらうことはできませんか。

M: はい、両方とも可能ですが、修理に何う場
合は、出張代が別に五千円かかります。ご
依頼のあったお宅から順番に何っています
ので、数日お待ちいただけますが。

F: 時間がかかるんですね。

M: 宅配便で送られてはどうですか。宅配便
も業者が家まで取りに来てくれますし、
箱の用意もありますし。

F: うーん、でも、まあ、なんとか運びます。
すぐに見てほしいので。

女の人は、どうすることにしましたか。

- 1 修理を頼まないことにした
- 2 店にプリンターを持っていく
- 3 家まで修理に来てもらう
- 4 宅急便で店にプリンターを送る

關鍵句 ①②

プリンターをお店
に持って行くのは
難しい。

關鍵句 ③

修理に来てもらう
場合は数日待つこ
とになる。

關鍵句 ④

すぐに見てほしい
ので運ぶことにす
る。

「運ぶ」というのは、
自分でお店に持つ
ていくという意味。

単語 プリンター【printer】(印表機)

印刷(印刷)

修理(修理)

依頼(委託)

答案卷上沒有印任何圖片和文字。請先聽完對話，再聽問題和選項，從選項 1 到 4 當中，選出最佳答案。

對話與問題中譯

答案：2

解題中譯

電話中，女士和店員正在談話。

F：印表機忽然不能列印了。我嘗試了各種方法，還是沒辦法啟動。

M：這樣嗎？但是沒有檢查印表機就無法判斷是什麼問題，可以請您將印表機帶過來嗎？

F：帶過去有點困難耶，實在太大又太重了。可以請你們過來修理，或是來把印表機搬去維修嗎？

M：可以，兩種方式都可以。如果需要我們過去維修，則需另外支付車馬費 5000 圓。我們會按照收件的順序到府維修，需要麻煩您等幾天。

F：要那麼久哦。

M：或者可以請快遞公司代為送修。快遞業者會到府取件，也會備好搬運用的箱子。

F：嗯，不過……，沒關係，我想辦法搬過去好了。我希望可以馬上維修。

關鍵句 ①②

要把印表機帶去店裡有點困難。

關鍵句 ③

如果要到府維修需要等待幾天。

關鍵句 ④

女士希望可以馬上維修，所以決定想辦法搬過去。

請問女士決定怎麼做？

- 1 決定不維修了
- 2 把印表機搬去店家
- 3 申請到府維修
- 4 請快遞公司把印表機送到店家

「運ぶ／搬運」是自己帶去店裡的意思。

再聽一次對話吧！

track 5-2



たくはいびん
宅配便 (快遞)